

| <b>Sexualität und Partnerschaft</b>   | <b>Sexuality and Relationships</b>   |
|---|--|
|   |  |
| <p>Die Sexualität beruht auf einem naturbedingten Faktor der Fortpflanzung aller Lebewesen, so also auch in bezug auf den Menschen, wobei es speziell für ihn ein wichtiges Thema ist, worüber einige Worte gesagt sein müssen, weil es in mancherlei Hinsicht von Wichtigkeit ist.</p>   | <p>The sexuality is based on a natural factor in the reproduction of all forms of life , so therefore also in regard to the human being, whereby it is an important theme especially for him/her, about which a few words must be said because it is of importance in many respects.</p>   |
| <p>Die Sexualität als Teil der menschlichen und aller Lebensformen der Natur ist grundlegend darauf ausgerichtet, Nachkommenschaft zu zeugen, womit auch gesagt ist, dass es unbestritten ohne die Ausübung sexuell-zeugungsbedingter Vereinigungen von Mann und Frau keine Menschheit gäbe.</p>  | <p>The sexuality, as part of the human and all life forms of the nature is fundamentally oriented towards procreating offspring , whereby it is also said that undisputedly, without the practice of sexual-procreating-conditioned unions of men and women, no humanity would exist.</p>  |
| <p>Doch darf die Sexualität des Menschen nicht nur aus dieser Sicht betrachtet und verstanden werden, denn sie dient als Liebe-Sexualität zwischen Frau und Mann sowie zwischen Mann und Mann und Frau und Frau auch als reiner körperlicher Verbundenheitsfaktor, wodurch die gegenseitige physische Nähe erst richtig als Zusammengehörigkeit und Zusammenschluss in gedanklich-gefühlsmässig-psychischer Weise wahrgenommen werden kann.</p> | <p>However, the sexuality of the human being must not only be considered and understood from this point of view, because it serves as a love - sexuality between woman and man and between man and man and woman and woman as also a pure physical connectedness-factor , whereby the mutual physical closeness can only really be perceived as togetherness and union in mental - feeling-based - psychical manner.</p> |
| <p>Weiter ist die Sexualität in genannter Weise auch mit Gedanken und Gefühlen der Liebe und Zuneigung sowie mit einer in diesem Rahmen gegebenen tief verbindenden Lusterfüllung verbunden, die den Zusammenhalt, die Harmonie und Eintracht sowie die gemeinsame Verträglichkeit und Zufriedenheit usw. stärkt.</p>   | <p>Furthermore, the sexuality is connected in said manner also with thoughts and feelings of the love and affection as well as a deep-connected desire fulfilment, within this framework, which strengthens the cohesion , harmony and concord as well as the mutual compatibility and satisfaction etc.</p>   |
| <p>Dadurch wird durch die Gedanken und Gefühle auch der Psychezustand harmonisiert und ein verbindender und friedlicher Zustand geschaffen.</p>   | <p>Thereby the psyche-state is also harmonized through the thoughts and feelings and a connecting and peaceful state is created.</p>   |
| <p>In diesen Formen ist die Sexualität des Menschen also von grossem Wert.</p>  | <p>In these forms the sexuality of the human being is therefore of great value.</p>  |
| <p>Eine weitere Form der Sexualität ist die der reinen körperlich-sexuellen Lusterfüllung, die nichts mit Liebe und nichts mit dem</p>  | <p>Another form of sexuality is that of the pure physical-sexual desire fulfilment which has nothing to do with love and nothing to do with</p>  |

|   |   |
|---|---|
| Vorgenannten zu tun hat.  | the aforementioned.   |
| Diese Art der Sexualität, fälschlich auch «Liebe» genannt, ist einzig und allein auf eine körperlich-sexuelle Befriedigung ausgelegt, bei der all die Faktoren nicht zur Geltung kommen, die sich bei einer wahren Liebe-Sexualität ergeben, wie diese als Sexualitätsform bereits erklärt wurde.   | This kind of sexuality, also wrongly called 'love' is designed solely and exclusively for a physical and sexual gratification in which all the factors which arise from a true love-sexuality as this has already been explained as a form of sexuality, do not come into fruition.   |
| Die reine sexuelle Lusterfüllung beruht nicht auf Liebe, denn diese spielt dabei absolut keine Rolle, wie das beim Wesen der Prostitution der Fall und beweisbar ist, bei der eine reine körperlich-sexuelle Lusterfüllung im Vordergrund steht und sich durch das Ganze hindurchzieht.   | The pure sexual desire fulfilment is not based on love, because this plays absolutely no role, as is the case and provable with the business of prostitution, in which a pure physical-sexual desire fulfilment is in the foreground and prevails throughout the whole.   |
| Alles ist dabei derart, dass es sehr oft zu Geschlechtskrankheiten und Seuchen sowie zu Streit, Eifersucht und zu Leid und Unglück kommt, wie das auch sehr oft der Fall ist, wenn die Sexualität durch eine Art blinde Verliebtheit in ein Extrem verfällt, das nicht gemeistert werden kann.  | Very often, everything is such that sexually transmitted diseases and epidemics, strife, jealousy and suffering and unfortune happen, as is very often the case, when the sexuality through a form of blind infatuation deteriorates into to extremes that cannot be mastered.  |
| Es ist naturgesetzmässig richtig, dass der Hauptsinn der Sexualität die Nachkommenschaftszeugung ist, wobei jedoch auch die in Liebe verbundene Lusterfüllung gemäss den natürlichen Gesetzen gegeben ist, folglich also nicht nur eine in Liebe verbundene sexuelle Lusterfüllung zwischen Frau und Mann gegeben ist, sondern in gleicher Weise auch zwischen Frau und Frau und Mann und Mann. | It is right in a natural-law-based manner that the main sense of sexuality is the generation of offspring , whereby however the desire-fulfilment connected with love is also given according to the natural laws, thus not only a love-connected sexual desire-fulfilment between woman and man is given, but also in the same form between woman and woman and man and man and man. |
| Es sollte dabei aber darauf geachtet werden, dass nicht nur eine Befriedigung einer rein körperlich-sexuellen Lusterfüllung gesucht wird, sondern dass in Liebe gepflegte Gedanken und Gefühle damit verbunden und dementsprechend auch die psychischen Regungen in Ordnung sind.   | However, care should be taken, that not only a gratification of a purely physical-sexual pleasure-fulfilment is sought but that thoughts and feelings cultivated in love are connected with it and correspondingly, the psychical movements are also in order.  |
| Und nur dann, wenn diesgemäss gehandelt wird, kann auch verstanden werden, dass eine sexuelle Erfüllung einen Sinn einer tiefen und wertvollen Verpflichtung in bezug auf Liebe und Zusammengehörigkeit, Einigkeit, Zuneigung, Friedlichkeit und Harmonie usw. hat und nicht nur aus blanker und geiler   | And only then , if this is done accordingly, can it also be understood that a sexual fulfilment has a sense of a deep and valuable commitment with regard to love and belonging together, unity, affection, peacefulness and harmony, etc. and not only consists of bare and lustful physical-sexual gratification of pleasure..  |

|  |  |
|--|--|
| körperlich-sexueller Lustbefriedigung besteht.   |  |
| Werden all die Gattungen der nichtmenschlichen Lebewesen sowie deren Arten und Unterarten genau betrachtet, dann kommt man nicht umhin, alles als wirklich bewundernswert wahrzunehmen.  | When all the generas of non-human animals and their species and subspecies are looked at and considered closely, then one cannot fail to perceive everything as really admirable.  |
| Werden so z.B. die Schwäne, diverse Papageien und andere Vögel sowie viele andere Tier- und Getierarten betrachtet, die lebenslang zusammenbleiben, dann gründen deren Beziehungen darauf, was der Mensch für sich selbst als Verantwortungssinn bezeichnet, wie eben die Tatsache, dass Paare sich zusammenschliessen, um ein Leben lang zusammen und füreinander da zu sein. | If , for example, the swans, various parrots and other birds as well as many other species of animals and creatures are considered which remain together for life , then their relationships are based on what the human being designates for him/herself as a sense of responsibility, such as the fact that couples partner up to be together for a lifetime and to be there for each other. |
| Das kann man wirklich als etwas Wunderbares bezeichnen.  | This can really be referred to as something wonderful.   |
| Bei vielen Menschen ist es aber oft ein Partner oder eine Partnerin, der oder die diesen Verantwortungssinn nicht wahrnimmt – vielleicht auch beide –, folglich dann das ‹lebenslange Zusammensein› scheitert und die Beziehung beendet wird.  | However, with many human beings, it is often a partner who does not perceive this sense of responsibility - perhaps even both - consequently the 'life-long togetherness' fails and the relationship is terminated   |
| Dieser Menschen sind viele, und sie haben keinen Sinn für Verantwortung und benehmen sich wie manche Gattungen und Arten von Tieren und Getieren, wie z.B. Hunde, Katzen und Reptilien usw., die sexuell wild untereinander herummachen.   | These people are many, and they have no sense of responsibility and behave like some genera and species of animals and creatures , as for example dogs, cats and reptiles, etc., which sexually wild, mess around with each other.   |
| Diese Menschen frönen einfach ihrem Vergnügen an ihrem körperlich-sexuellen Akt, ohne Rücksicht auf Verluste.  | These human beings simply indulge in their enjoyment of their physical-sexual act, regardless of the consequences.   |
| Und werden von ihnen durch ihre reine sexuelle Lustbefriedigung Nachkommen in die Welt gesetzt, dann werden diese verantwortungslos missachtet, misshandelt, misserzogen oder einfach auf die Partnerin, den Partner oder in eine Adoption, wenn nicht gar in ein Heim abgeschoben.  | And if, through their pure gratification of sexual desire, descendants are brought into the world, then they are irresponsibly neglected, mistreated, misraised or simply pushed off to their partner or to adoption, if not even into a home.   |
| Und was den Nachkommen damit angetan wird, das geht weit über jede Verantwortungslosigkeit hinaus in die Bereiche des Elends und des Schrecklichen.  | And what is done to the descendants goes far beyond irresponsibility into the realms of misery and horror.   |
| Der Mensch ist ein Wesen des Schöpferisch-Natürlichen und dessen Gesetzen, folglich also auch seine Sexualität auf diese ausgerichtet  | The human being is a Wesen <sup>1</sup> of the creational-natural and its laws, consequently therefore, their sexuality should also be oriented towards  |

|   |   |
|---|---|
| sein sollte.  | this.   |
| Sie sollte nicht nur auf eine körperliche und vorübergehende sexuelle Befriedigung ausgerichtet sein, sondern auf eine wirkliche Liebeerfüllung sowie auf eine zivilisierte und verantwortungsvolle Beziehung zwischen einer Partnerin und einem Partner, einer Partnerin und Partnerin oder einem Partner und Partner.   | They should be focused not only on a physical and temporary sexual gratification , but on a real love-fulfilment as well as on a civilised and responsible relationship between a male partner and a female partner , a female partner and female partner or a male partner and male partner.   |
| Und was Ausartungen betrifft, wie dass Pädophile völlig verantwortungslos Kinder sexuell missbrauchen und oft auch töten, oder dass gewissenlose Vergewaltigende irgendwelche Opfer missbrauchen und ermorden, so müssten solche Greuelthaten absolut ausgeschlossen sein.  | And what concerns Ausartungen <sup>ii</sup> , such as paedophiles that completely irresponsibly sexually abuse and often kill children, or unscrupulous rapists that abuse and murder any victims, thus such atrocities should be absolutely barred.  |
| Es ist von jedem Menschen fraglos verbrecherisch und menschenverachtend, solche missliche Dinge verantwortungslos zu tun und keinerlei Gedanken und Gefühle der Verantwortung zu haben.   | It is unquestionably criminal and inhuman of every human being to irresponsibly do such unfortunate things and to have absolutely no thoughts or feelings of responsibility.  |
| Ebenso kurzsichtig, gefährlich und verantwortungslos ist es, einfach wild und unkontrolliert körperlich-sexueller Lustbefriedigungen zu frönen, weil daraus oft Prostitution entsteht sowie übereilte Ehen, intime Freundschaften und irgendwelche Partnerschaften eingegangen werden, die keine gute, ehrbare und wertvolle Zukunft haben, sondern über kurz oder lang wieder scheitern. | Likewise it is just as short-sighted, dangerous and irresponsible to indulge in simply wild and uncontrolled physical-sexual gratifications of lust, because from this there often arises prostitution, plus hasty marriages, intimate friendships and any partnerships come about that do not have a good, honourable and valuable future, but fail again sooner or later. |
| Wenn alles richtig sein soll, dann ist es notwendig, dass sich die Menschen erst eine gewisse Zeit gut kennenlernen und miteinander ein gegenseitiges gutes Verstehen, Vertrauen und Sich-Wertschätzen und die Sicherheit aufbauen, dass sie wirklich zusammen ihr Leben als Eheleute, als Lebenspartner oder als intime Freundschaftspartner führen, pflegen und meistern wollen.        | If everything is to be right, then it is necessary that the human beings first get to know each other well for a certain period of time and together build up mutual understanding, trust and self-esteem and the certainty that they really want to lead, nurture and master their lives together as married couples, as life partners or as intimate friendship partners. |
| <i>Billy</i><br><i>Semjase-Silver-Star-Center, 17. August 2011, 00.58 h</i>   | <i>Billy</i><br><i>Semjase Silver Star Center , 17 August 2011 , 00:58 h</i>  |
|   | <i>translated by Michael Uyttebroek Nov. 2017</i>   |

---

<sup>i</sup> *wesen* = *Wesen* *noun* - (plural *Wesen*)

- A *Wesen* is an independently existing life form with its own individuality and personality in an impulse-based, instinct-based or conscious consciousness-form with evolution-possibilities that are specifically directed towards everything, and with its own physical, psychical (relating to the psyche), conscious, part-conscious, unconscious, impulse- or instinct-based development-forms (human being, animal, creature and plants).

<sup>ii</sup> *Ausartung* *noun* - (pl. *Ausartungen*)

- A very bad getting-out-of-the control of the good human nature.